

Litania del sonno [III]

Autore: Corbière, Tristan

Traduttore: Bona, Gian Piero

Titolo originale: Litanie du sommeil [III]

Titolo tradotto: Litania del sonno [III]

Opera originale: Les amours jaunes

Testo usato dal traduttore: Le Goffric 1947 corretto su Lalanne 1991

Prima pubblicazione: Tristan Corbière, *Gli amori gialli, Les amours jaunes*, nella traduzione di Gian Piero Bona

Data della traduzione: 2008

Luogo di edizione: Milano

Collana editoriale: Testi e ricerche

Editore: Scheiwiller

Numero di pagine: 221-225

Testo originale a fronte: Sì

Forma testo originale: Metrica tradizionale

Descrizione metrica testo originale: 15 strofe monorime tra i 2 e i 10 versi per 64 versi alexandrins

Rime testo originale: Sì

Forma traduzione: Verso libero/Alineare

Descrizione metrica traduzione: 12 strofe tra i 2 e i 16 versi per 64 versi misura variabile

Rime traduzione: Sì

Paratesti: Si

Descrizione dei paratesti: note, pp. 465-476; Roberto Deidier, *Postfazione: Il rospo che ha varcato cento lune*, pp. 483-484, 486-487

Note: Cambia il taglio delle strofe rispetto alle altre edizioni; solo la seconda e la terza parte del poemetto sono separate tipograficamente; gli ultimi due versi sono seguiti da una riga di puntini

Visione autoptica: Si

Compilatore scheda: Jacopo Galavotti